



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/966
21 November 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 20 НОЯБРЯ 1996 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь сослаться на резолюцию 1076 (1996) о положении в Афганистане, которая была принята Советом Безопасности 22 октября 1996 года, и в частности на пункт 7 этой резолюции.

В соответствии с этим пунктом я пригласил группу из 19 заинтересованных государств-членов вместе с Организацией Исламская конференция (ОИК) на однодневную консультативную встречу в Нью-Йорке 18 ноября 1996 года. Эта встреча преследовала двойную цель: проинформировать участников о нынешних усилиях Организации Объединенных Наций в Афганистане в политической, гуманитарной сферах и в области развития и обсудить с ними вопрос о том, что еще они могли бы сделать в поддержку этих усилий с особым упором на достижение прекращения огня и начало политического процесса, ведущего к урегулированию конфликта путем переговоров.

В число приглашенных государств-членов входили: Германия, Египет, Индия, Исламская Республика Иран, Италия, Казахстан, Китай, Кыргызстан, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таджикистан, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Франция и Япония.

Все участники внесли существенный вклад в состоявшиеся обсуждения, которые выявили отрядную степень единодушия. Смысл того, что эта встреча хотела сказать афганским сторонам, был ясным. Эта хорошо информированная и влиятельная группа стран единодушно выразила свою убежденность в том, что военного пути урегулирования конфликта в Афганистане нет. Эти страны хотят немедленного прекращения огня, которое, по мнению почти всех из них, должно включать демилитаризацию Кабула. Они хотят, чтобы афганские стороны предприняли совместно подлинные усилия по нахождению политического решения их конфликту. Они выразили свою готовность предпринять скоординированные международные усилия для оказания афганским сторонам помощи в достижении этих целей.

Все участники заявили, что нельзя допустить продолжения нынешней ситуации. Она нетерпима с точки зрения тех страданий, которые она причиняет афганскому народу. Она также нетерпима с точки зрения тех угроз, которые она создает для региона и для мира: угрозы региональной дестабилизации, наркотиков, терроризма, незаконных поставок оружия.

Участники также вновь подтвердили принципы, зафиксированные в резолюции 50/88 В Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1995 года, а именно: уважение суверенитета, независимости и территориальной целостности Афганистана; необходимость того, чтобы афганские стороны провели переговоры в целях достижения политического урегулирования, которое предусматривало бы уважение прав всех групп, включая их права человека; и прекращение иностранного вмешательства, особенно через поставки оружия. Они также вновь подтвердили свою поддержку такому мирному процессу, который был обрисован в общих чертах в пункте 4 резолюции 50/88 В.

Все участники подтвердили, что Организация Объединенных Наций призвана сыграть центральную роль в оказании афганским сторонам помощи в определении и осуществлении мирного процесса в тесной консультации с ОИК, чьи усилия должны дополнять усилия Организации Объединенных Наций. Они единодушно дали высокую оценку усилиям Специальной миссии под руководством г-на Норберта Холля, и особенно его нынешним усилиям по достижению прекращения огня в Кабуле и вокруг него, и заявили о своей неизменной поддержке этих усилий. Для меня особенно отрадным было то, что они позитивно откликнулись на мой призыв о тесной координации между их собственными посредническими усилиями и усилиями Организации Объединенных Наций.

Подводя итоги в конце встречи, я мог сделать вывод о том, что присутствовавшие делегации заняли позитивные позиции по ряду ключевых вопросов. Они указали на то, что они будут использовать свое влияние среди различных группировок, с тем чтобы убедить их отказаться от военного варианта и присоединиться к общим усилиям по достижению мира на основе переговоров. Они позитивно откликнулись на мою просьбу о том, чтобы страны, пользующиеся влиянием в Афганистане, были готовы, индивидуально или коллективно, оказать помощь усилиям Организации Объединенных Наций, когда Организация Объединенных Наций попросит об этом. Большинство из них выразили мнение о том, что было бы полезно, если бы эта группа продолжала время от времени проводить неофициальные встречи на различных уровнях. Была также высказана широкая поддержка идее о том, что в должное время следует созвать международную конференцию для оказания поддержки переговорам и одобрения их результатов. Ряд делегаций предложили свои страны для проведения такой конференции и/или предшествующих ей прямых переговоров между афганскими сторонами.

Участники также проявили большой интерес к коллективным действиям по пресечению или прекращению поставок оружия и боеприпасов в Афганистан. Некоторые высказали мысль о том, что в этом контексте мог бы оказаться полезным вассенарский режим в отношении контроля за местом происхождения поставок обычных вооружений. Другие высказались за введение Советом Безопасности официального эмбарго на поставки оружия.

Участники были единодушными в своем стремлении смягчить те страдания, которые афганский конфликт причиняет простым людям этой страны. Некоторые из них также согласились с моим мнением о том, что обещание значительных международных усилий по реконструкции Афганистана после восстановления мира может само по себе послужить для руководителей группировок важным стимулом для проведения переговоров о мирном урегулировании.

Я прихожу к выводу, что эта встреча была полезным первым совещанием группы стран, которые располагают особенно хорошими возможностями для поддержки усилий Генерального секретаря по выполнению мандатов, возложенных на него Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей. Я намереваюсь время от времени созывать дальнейшие неофициальные встречи этой группы.

Я буду признателен Вам, г-н Председатель, если Вы доведете эту информацию до сведения членов Совета Безопасности.

Бутрос БУТРОС-ГАЛИ
